

CMO1-VI/1.31

Bayātī İsaḳ

Critical Report

Salih Demirtaş

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:

<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Bayātī Īsaḳ

Source	TR-Iam EY_1537
Location	P. 61, l. 12 – p. 64, l. 16
Makâm	Bayâtî
Usûl	Darb-ı fetih
Genre	Peşrev
Attribution	Tanbûrî Īsaḳ (d. after 1807)
Index Heading	Bayātī Īsaḳ Yahūdî'niñ uşüleş darb-ı feth
Work No.	CMOi0065

Remarks

After the end of H4 on p. 64, the scribe leaves approx. 3 lines blank on the page. Pages 65 and 66 are also left blank by the scribe.

It is the first time we observe that Arabic numerals at the beginning of hânes, division signs (:.) and end cycle signs (✱) are written in black ink, compared to red ink that is used by the scribe until this piece. Arabic numerals for H3 and H4, all division and end cycle signs in H3 and H4 are in black ink. The red ink used for paginations in Arabic numerals are also changed to probably pencil in red starting from p. 62.

Teslîm marking in H2 is based on teslîm section in H1 that is marked with asterisk sign (*). Since some pitch signs added to some of the groupings on the original notation looks like they are added by the original scribe, the transcription usually includes these additions unless it is explained otherwise in the notes section.

H1–4 only. H5 is missing based on consulted concordances. The scribe was probably intended to include H5 of the piece and reserved a space for this section because of the empty pages (pp. 65–66).

While the piece ends on nevâ in H4, most of the concordances that include H5 (TR-Iütæ 107, TR-Iütæ 108, TR-Iütæ 109, TR-Iütæ 249[B], TR-Iboa TRT.MD.d 374) end the composition (karâr) on düğâh. Two exceptions for this case is TR-Iüne 211-9 with ending on nevâ and TR-Iboa TRT.MD.d 466 on râst after H5.

Structure












H1	:	1/T	:
H2	:	1/[T]	:
H3	:	1	:
H4	:	1	:

Pitch Set

The image shows a musical staff in treble clef with the following notes: G[#] (G4), A (A4), B^b (B4), B (B4), C[#] (C5), D (D5), E (E5), F[#] (F5), G (G5). Below the staff is a transcription in Arabic script. The transcription consists of a sequence of signs: ر, ر, ~, و, ر, ر, ر, ر, ر, ر, ر, ر, ر, ر, ر, ر, ر, ر, ر, ر, ر. There are brackets above some signs (the 7th, 8th, 9th, and 10th) and a thin vertical line before the 7th sign.

Notes on Transcription

- 8.1 Orig. ; transcribed as . TR-Iütae 107: ; TR-Iütae 108: ; TR-Iütae 109: ; TR-Iütae 249[B]: ; TR-Iboa TRT.MD.d 374: ; TR-Iboa TRT.MD.d 466: .
- 8.2 Orig. ; transcribed as . A double stroke (.) written in black ink above dügâh sign (~) is interpreted as a repeated note. TR-Iütae 107: ; TR-Iütae 108: ; TR-Iboa TRT.MD.d 466: .
- 19.1 There is a worn paper surface around the grouping that indicates a physical intervention such as an erasion by a later hand.
- 20.1 There is a thin vertical line before the grouping, which was probably added by a later hand and may have served as a marker.
- 31.2 Orig. ; transcribed as . Çârgâh pitch sign (,) at the end of the grouping is written separately from the base level of the main grouping. TR-Iboa TRT.MD.d 466: .
- 34.2–4 Orig. ; transcribed as . Six-note groupings in this division are interpreted as two triplets (). TR-Iütae 107, TR-Iboa TRT.MD.d 374: .
- 35.3 Orig. ; transcribed as . The last hisâr sign (ج) of the grouping is interpreted as nevâ (ن) based on TR-Iütae 108 and TR-Iütae 109: .
- 39 Teslîm marking in H2 is based on teslîm section in H1, marked with asterisk sign (*) at the beginning of div. 17.
- 39.3 Orig. ; transcribed as . Cf. 17.3: . TR-Iütae 107: ; TR-Iütae 108: .
- 40.3 Orig. ; transcribed as . Cf. 18.3: .
- 41.3 Orig. ; transcribed as . Cf. 19.3: .
- 45 The division sign (:) is omitted by the scribe.
- 48.1 Orig. ; transcribed as . Segâh (س) and tîz çârgâh (,) pitch signs are presumably added later by the original hand as a correction. The worn paper surface around tîz çârgâh sign indicates a physical intervention such as erasion of a pitch sign by a later hand. TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[B], TR-Iboa TRT.MD.d 374: ; TR-Iütae 108, TR-Iütae 109: ; TR-Iboa TRT.MD.d 374: .
- 54.1 Same case as 48.1.

- 56.1 Same case as 48.1.
- 57.2 There is a thin vertical line before the grouping, which was possibly added by a later hand and may have served as a marker.
- 59.2 There is an ink stain above the grouping.
- 65.4 Orig. ; transcribed as . Hüseyinî pitch sign (ص) is added later above the division sign (:) after the grouping probably by the original hand.
- 66.1 Orig. ; transcribed as . TR-Iütae 107, TR-Iboa TRT.MD.d 374: ; TR-Iboa TRT.MD.d 466: .
- 66.2 Orig. ; transcribed as . TR-Iütae 107, TR-Iboa TRT.MD.d 374: .
- 80.2 Orig. ; transcribed as . Segâh pitch sign (ω) written as a superscript is transcribed as a grace note.
- 90.2 Same case as 80.2.

Consulted Concordances

TR-Iüne 211-9, pp. 243–8; TR-Iütae 107, pp. 99–102; TR-Iütae 108, pp. 121–25; TR-Iütae 109, pp. 94–97; TR-Iütae 249[B], pp. 615–16; TR-Iboa TRT.MD.d 374, fols. 49v–51r; TR-Iboa TRT.MD.d 466, pp. 59–61.

S.D.